

WALTHER TERRUS



**AIR RIFLE · LUFTGEWEHR · CARABINE À AIR COMPRIMÉ · CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO
FUCILE AD ARIAN COMPRESSA · ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ВИНТОВКА · BROŃ PNEUMATYCZNA**
cal. 4,5 mm (.177)
cal. 5,5 mm (.22)

EN Operating instructions 2 - 9 | **DE** Bedienungsanleitung 10 - 18 | **FR** Mode d'emploi 19 - 27 | **ES** Instrucciones de uso 28 - 36
IT Istruzioni per l'uso 37 - 45 | **RU** Инструкция по эксплуатации 46 - 54 | **PL** Instrukcja obsługi 55 - 63



SAFE HANDLING OF GUNS



DESCRIPTION OF PARTS



OPERATION



CARE



SAFETY INSTRUCTIONS

Learn how to handle your gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching a gun is the same as handling it.

- Always handle a gun as if it were loaded.
- Before loading, always engage the safety to prevent inadvertent firing. Keep your finger out of the trigger guard and put it on the trigger only when you want to shoot.
- Use only ammunition that has been approved for this weapon.
- Always point the muzzle in a safe direction.
- Shooting is permitted only within one's own home, on police-approved shooting ranges and on enclosed private property where there is no risk of projectiles leaving the premises. Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Load a weapon only when you intend to fire it.
- Never point a weapon at people or animals. Avoid ricocheting. Never shoot at smooth, hard surfaces or at water.
- Before shooting, make sure that the target and surroundings are safe.
- Always make sure that the gun is not loaded when you transport it or take it from another person.
- Make sure you can control the direction of the muzzle if you stumble or fall.
- Wear safety glasses when shooting.
- Store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Keep it out of reach of unauthorized persons (untrained persons, children, persons under 18). Store ammunition separately.
- Give this gun only to persons who are thoroughly familiar with its use and who have reached the legally stipulated minimum age in the respective country.
- Modifications or repairs should be made only by authorized companies or gunsmiths.
- Never put down a loaded gun.
- Do not give your weapon to someone else unless you have unloaded it.

WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, Umarex will repair or replace your weapon at no charge provided the defect was not caused by you. Return your weapon to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

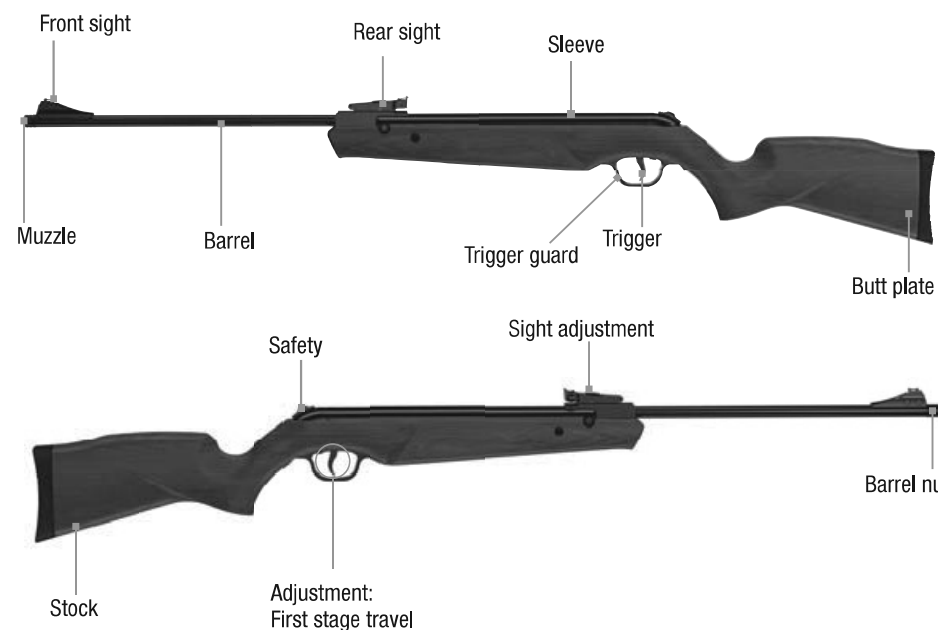
 CAUTION

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before trying to shoot this weapon. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of air guns. Modifying this weapon may result in a change of its classification under weapons law and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

REPAIR

A weapon that does not work right is dangerous. Do-it-yourself repairs are difficult, and incorrect assembly can lead to dangerous malfunctions.

Caution:
Have your gun inspected and repaired only by an authorized dealer or gunsmith.



TECHNICAL DATA

System	Air rifle / break-barrel	
Energy source	Spring-piston	
Safety	Automatic	
Trigger	adjustable match trigger (first stage travel and trigger pull)	
Number of rounds	1 pellet (single shot)	
Barrel length	400 mm	
Total length	1045 mm	
Total width	54 mm	

Model	Challenger / Challenger Ultra		Master / Master Ultra		Competition Ultra	
Caliber	4,5mm	4,5mm	4,5mm	4,5mm	4,5mm	4,5mm
Energy	7.5 J	23 J	7.5 J	23 J	7.5 J	23 J
Projectile speed	175m/s	295m/s	175m/s	295m/s	175m/s	295m/s
Weight	3,8 kg		4.2 kg		4,4 kg	
Stock	Synthetic stock		Wooden stock		Wooden stock	

 SAFETY

Your rifle has a trigger safety which automatically engages each time it is cocked. To release the safety, push the lever into the front position as shown in the picture.

 CAUTION

Only handle the weapon when the safety is engaged.
Always make sure that the muzzle points in a safe direction.

EN



SAFETY



ADJUSTING THE STANDARD TRIGGER



1 Adjustment of first stage travel

The first stage travel, i.e. the path of the trigger finger piece up to the let-off point, can be individually adjusted.





COCKING AND LOADING

EN

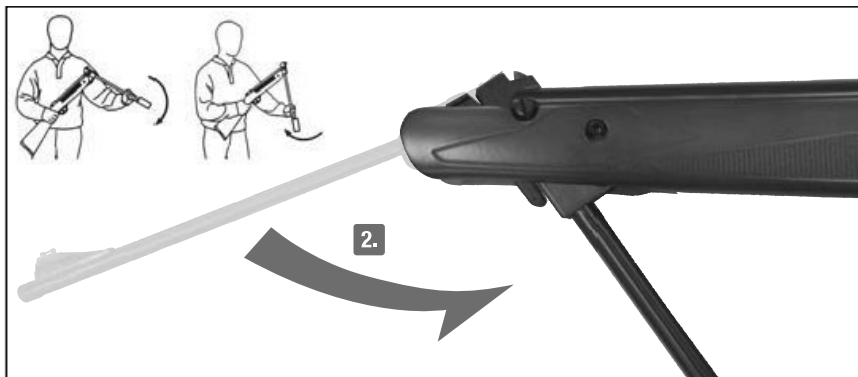
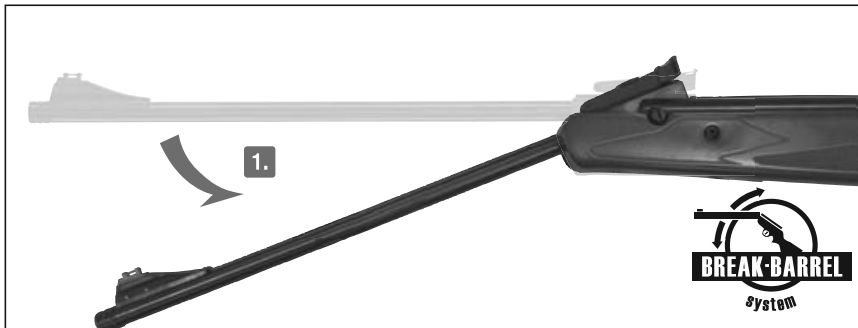
! CAUTION

- Do not keep the spring piston cocked for a long period. This can lead to accidents and can also cause fatigue of the spring, impairing the air rifle's performance.
- Do not dry fire the rifle (without a projectile). This might damage it.

NOTE:

The safety is automatically engaged when the rifle is cocked.

To cock the rifle, press the barrel release lever and push the barrel down until you hear the trigger click into place. Load a pellet into the back of the barrel as shown in the picture. Never use faulty or deformed pellets.

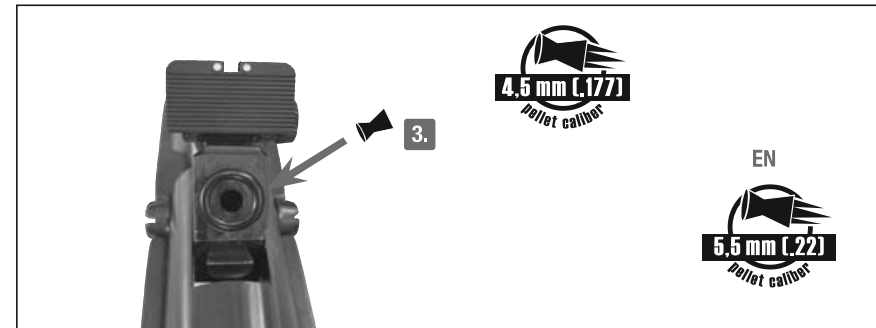


! CAUTION

Caution! Always hold the barrel with one hand when cocking and loading. Never pull the trigger when the barrel is broken open. The barrel would jump up, bend and possibly cause injuries. The stock could also crack or break. **This would void the warranty.**

CAUTION: Do not use unsuitable projectiles like darts. Air rifles with a rifled barrel must have pellets of the right caliber.

Push the barrel back to its original position. The rifle is now ready to fire, with the safety engaged.



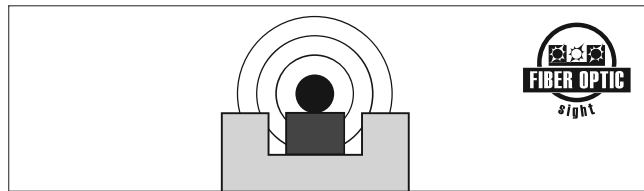
EN



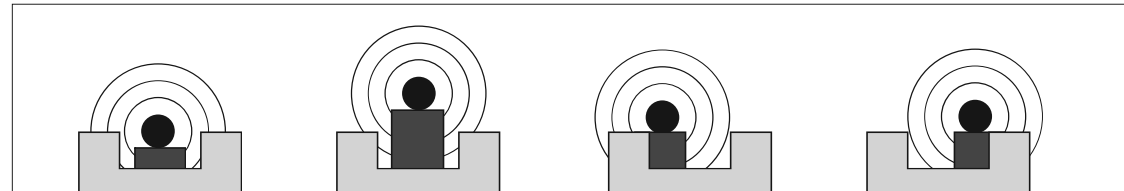
AIMING



Ideal



Wrong

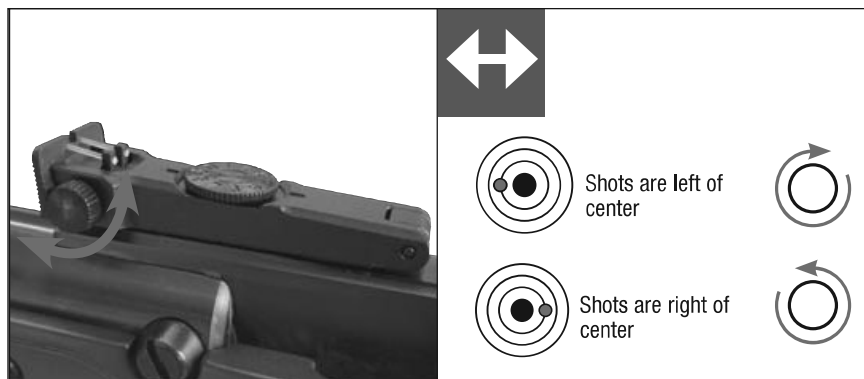


ADJUSTING THE SIGHT

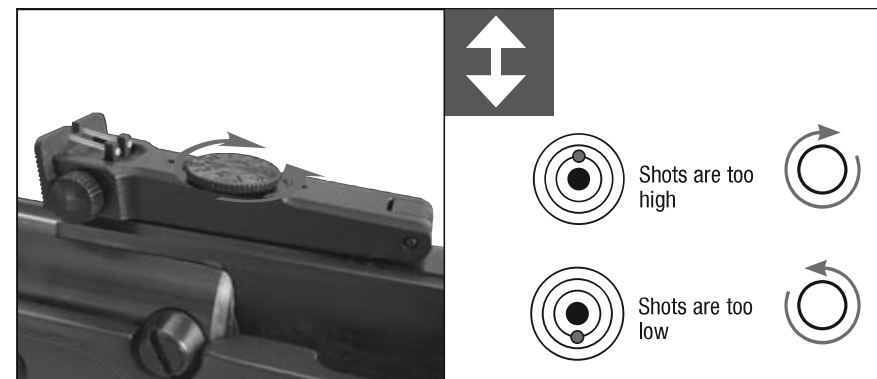


The open front sight can be adjusted for both windage and elevation, as shown in the pictures.

WINDAGE ADJUSTMENT



ELEVATION ADJUSTMENT





CAUTION

- Only handle the weapon when the safety is engaged.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- This is a high-energy rifle. Only use targets which the projectile cannot penetrate.

Caution! Do not shoot the rifle when it is not loaded. The full recoil puts a very high strain on it.

When shooting a spring-piston rifle, do not hold it too firmly. Otherwise your shots will be off target. Different pellets will give different results. Before shooting, make sure that the target and surroundings are safe. Then pull the trigger smoothly. Keep your eye on the target for a few seconds after firing. Remember that a change in your firing position will affect the impact point.

Caution! Avoid touching your face and mouth with your hands after handling pellets. Wash your hands thoroughly to remove any lead particles.



Decocking and unloading

If you decide not to shoot, proceed as follows:

To unload, first decock the rifle. To do so, break open the barrel until it locks the open position. While holding the barrel firmly with one hand, release the safety and pull the trigger.

CAUTION: Grasp the barrel firmly!

Then return the barrel to its original position.

To unload the rifle, open the barrel without cocking the spring piston and push the pellet out of the barrel using a cleaning rod.

Never pull the trigger when the rifle is cocked and the barrel is broken open (exception - decocking, see above). The barrel would jump up, bend and possibly cause injuries. The piston would hit the cocking rod, possibly breaking. The stock could also crack or break.

This would void the warranty.

Never pull the trigger when the barrel is broken open (exception - decocking, see above).





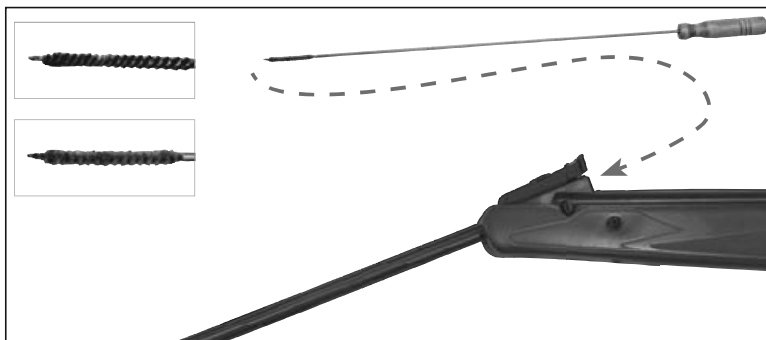
Make sure that your rifle is not cocked and not loaded.
 Clean the barrel at regular intervals using materials intended for the purpose. Do not use wire brushes as these can damage the inside of the barrel.
 Rub down the exterior metal parts occasionally using a cloth moistened with gun oil. Lightly oil the barrel hinges at regular intervals.

Caution! Do not store your air rifle with the spring piston cocked. This can cause fatigue, impairing the rifle's performance.

Cleaning pellets, item no. 3.2055



Cleaning rod, item no. 3.2050 (4.5 mm) and 3.2051 (5.5 mm)



3-chamber silencer
 2.4849



Walther spring grease, 10ml
 3.2061



Walther piston grease, 30 ml
 3.2060



PROBLEMS

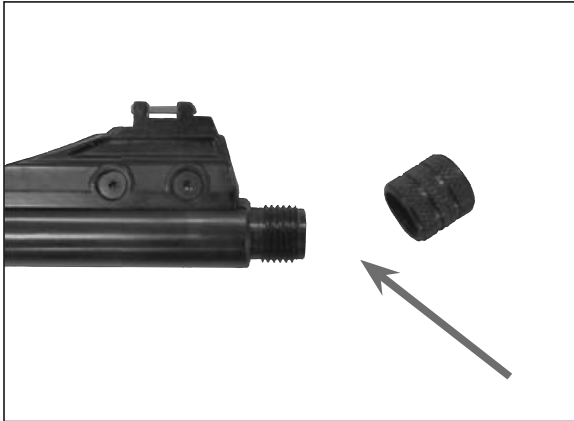
POSSIBLE CAUSES

PROBLEMS	Safety is engaged	Dirt in barrel	Wrong ammunition	Ammunition not properly loaded	Break the barrel again. The piston should audibly engage.	Release the safety and pull the trigger. Check the rear screw for the trigger weight setting.
Poor shooting performance		●	●	●		
Gun does not shoot	●		●	●	●	
Slow projectile		●	●	●		
Gun cannot be cocked. Does not engage.						●



SILENCER

EN



To attach the silencer, first remove the barrel nut.
Then screw on the silencer.





WALTHER TERRUS



AIR RIFLE · LUFTGEWEHR · CARABINE À AIR COMPRIMÉ · CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO
FUCILE AD ARIAN COMPRESSA · ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ВИНТОВКА · BROŃ PNEUMATYCZNA
cal. 4,5 mm (.177)
cal. 5,5 mm (.22)

EN Operating instructions 2 - 9 | **DE** Bedienungsanleitung 10 - 18 | **FR** Mode d'emploi 19 - 27 | **ES** Instrucciones de uso 28 - 36
IT Istruzioni per l'uso 37 - 45 | **RU** Инструкция по эксплуатации 46 - 54 | **PL** Instrukcja obsługi 55 - 63



BENENNUNG



BEDIENUNG



PFLEGE



SICHERHEITSHINWEISE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie, auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen
 - die mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind und
 - die über das entsprechende Mindestalter nach dem Waffengesetz in dem jeweiligen Land verfügen.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

**ACHTUNG**

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

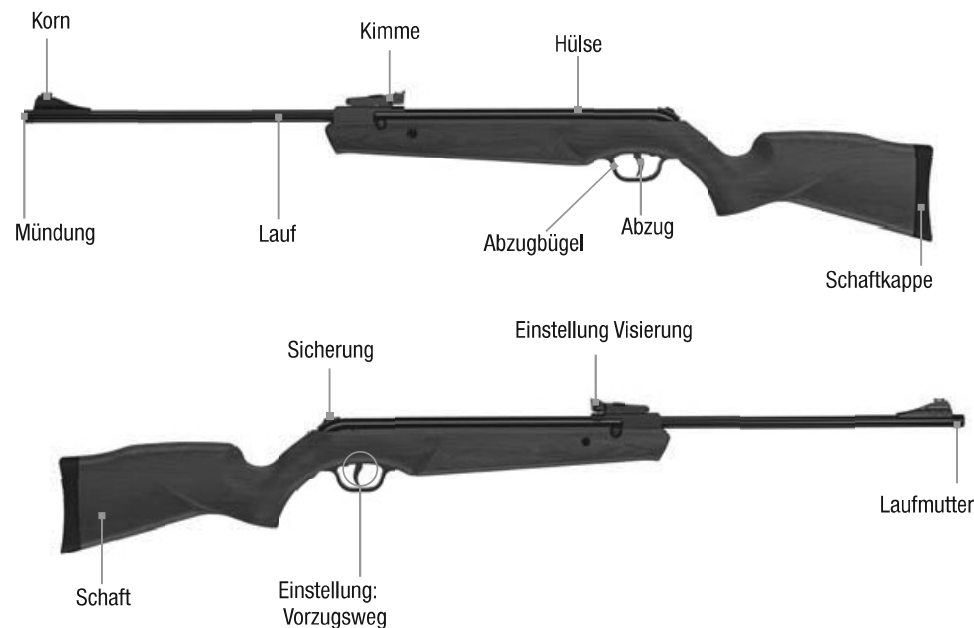
Achtung:

Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler / Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

TECHNISCHE DATEN

System	Luftgewehr / Kipplauf		
Energiequelle	Kolben-Feder		
Sicherung	Automatisch		
Abzug	Vorzugweg XT (target)		
Schusszahl	1 Diabolo (1-schüssig)		
Lauflänge	400 mm		
Gesamtlänge	1045 mm		
Gesamtbreite	54 mm		
Gesamthöhe	200 mm		

Modell	Terrus		Terrus WS	
	Kaliber	4,5mm	4,5mm	4,5mm
Energie	7.5 J	16 J	7.5 J	16 J
Geschwindigkeit	175m/s	240m/s	175m/s	240m/s
Gewicht	3,8 kg		4.2 kg	
Schaft	Kunststoffschaft		Holzschaft	

**SICHERUNG**

Das Gewehr hat eine Abzugsicherung, die Ihre Waffe bei jedem Spannvorgang automatisch sichert. Zum Entsichern schieben Sie den Sicherungshebel in die vordere Position. Siehe Abbildungen!

**ACHTUNG**

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist. Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.



SICHERUNG



EINSTELLUNG STANDART ABZUG

DE



1 Einstellung
Vorzugsweg

Der Vorzugsweg, d.h. der Weg der Abzugszunge bis zum Druckpunkt, ist individuell einstellbar.





⚠️ ACHTUNG

- Lassen Sie das Luftgewehr nicht für längere Zeit mit gespannter Kolbenfeder stehen. Dies kann zu Unfällen führen und außerdem kann die Kolbenfeder ermüden, wodurch die Schussleistung der Waffe Schaden nimmt.
- Die Waffe nicht leer (ohne Geschoss) abfeuern. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung der Waffe.

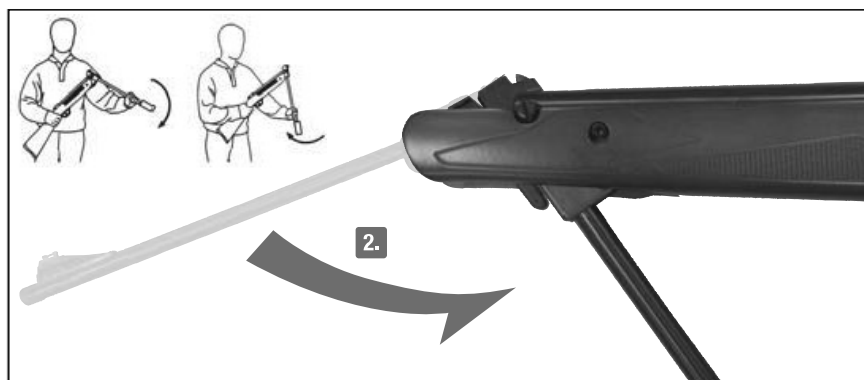
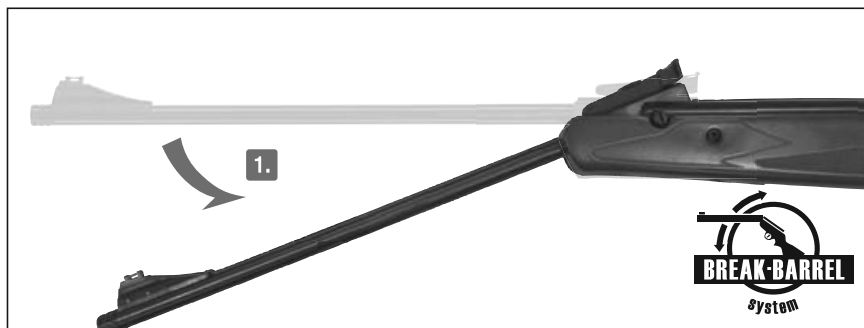
HINWEIS:

Nach dem Spannen ist die Waffe automatisch gesichert.

Zum Spannen drücken Sie den Lauf soweit nach unten, bis der Abzug hörbar einrastet. Das Diabolo wird am hinteren Ende des Laufs geladen.

Siehe Abbildung!

Verwenden Sie niemals fehlerhafte oder deformierte Diabolos.

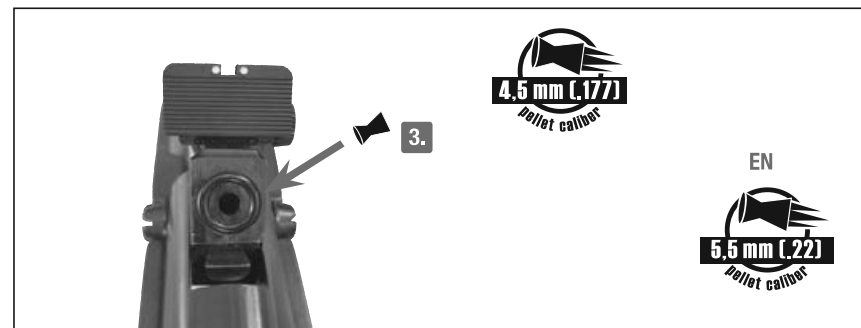


⚠️ ACHTUNG

Achtung! Halten Sie beim Spannen und Laden immer mit einer Hand den Lauf fest. Betätigen Sie nie den Abzug, wenn der Lauf abgeknickt ist. Der Lauf würde nach oben schlagen, sich verbiegen und eventuell zu Verletzungen führen! Ein angerissener oder gebrochener Schaft wäre das Ergebnis. **Jede Gewährleistung würde entfallen.**

Achtung! Schießen Sie nicht mit ungeeigneten Geschossen, wie z.B. Federbolzen. Für Luftgewehre mit gezogenem Lauf sind nur Diabolos in passendem Kaliber geeignet.

Zum Schließen, führen Sie den Lauf zurück in seine Ausgangsstellung. Das Gewehr ist jetzt schussbereit und gesichert.



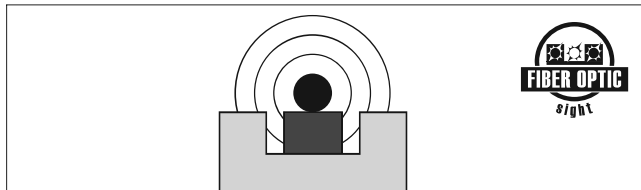


ZIELEN

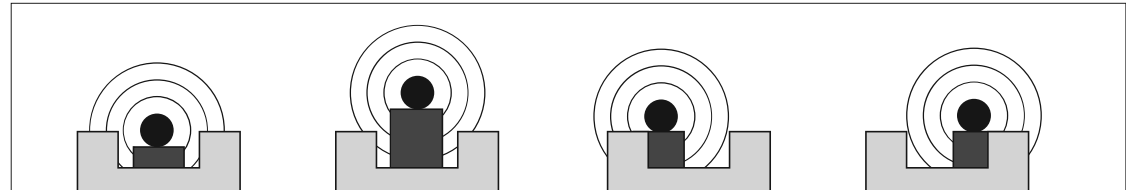
DE



Ideal



Falsch

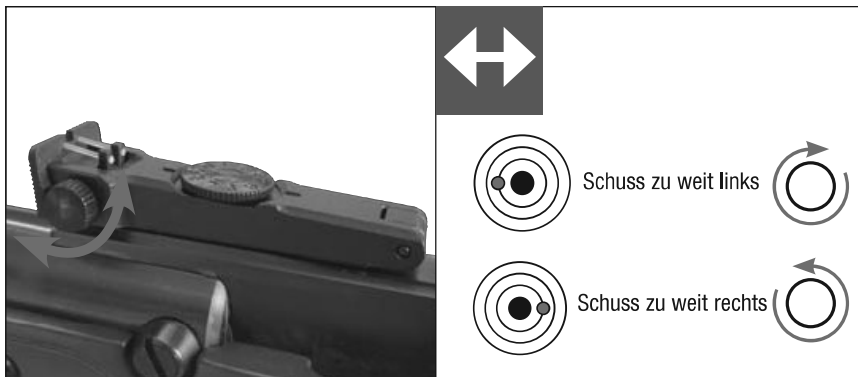


VISIERUNG EINSTELLEN

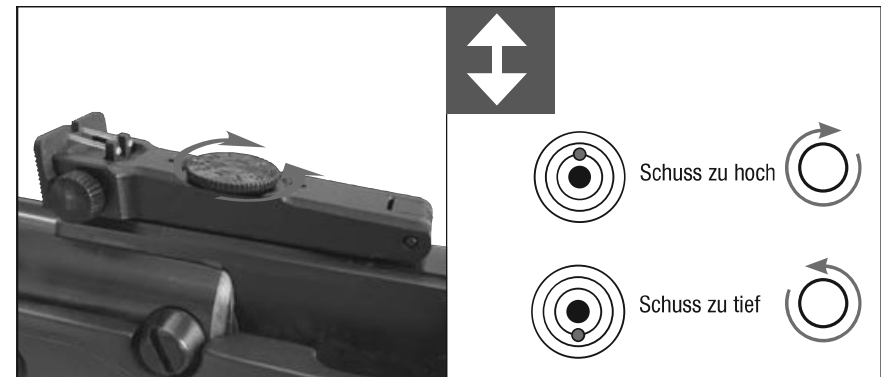


Die Kimme der offenen Visierung Ihres Luftgewehrs ist seitlich und in der Höhe verstellbar.
Siehe Abbildungen!

SEITENVERSTELLUNG



HÖHENVERSTELLUNG





⚠️ ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Wegen der hohen Energie der Waffe benutzen Sie nur Ziele, die nicht von den Geschossen durchdrungen werden können.

Achtung! Das Schießen mit ungeladenem Gewehr ist zu vermeiden, da der ungehemmte Prellschlag zu sehr hoher Beanspruchung des Gewehrs und des Zielfernrohrs führt.



Beim Schießen mit Federkolbengewehren ist zu beachten, dass das Gewehr nicht zu fest im Anschlag gehalten wird. Ungenaue Schüsse wären die Folge. Auch verschiedene Diabolosorten erzielen unterschiedliche Ergebnisse.

Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind. Dann ziehen Sie den Abzug ruhig durch. Nach dem Abziehen bleiben Sie noch eine Sekunde auf der Zielscheibe.

Beachten Sie, dass eine Veränderung des Anschlages die Trefferlage verändert.

Achtung! Vermeiden Sie den Kontakt mit Ihren Händen zu Gesicht und Mund, wenn Sie Luftgewehrkugeln in der Hand hatten. Waschen Sie gründlich Ihre Hände, um die Bleipartikel zu entfernen.

Entspannen und Entladen

Falls Sie sich entschließen, doch nicht zu schießen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Zum Entladen entspannen Sie zuerst das Gewehr: Dazu knicken Sie den Lauf bis in die hintere Rastposition und halten Sie den Lauf mit einer Hand sicher fest, entsichern Sie Ihr Gewehr und betätigen Sie den Abzug.

ACHTUNG! Den Lauf sicher festhalten!

Dann führen Sie den Lauf langsam in seine Ausgangsposition.

Zum Entladen, öffnen Sie den Lauf, ohne die Kolbenfeder zu spannen und drücken Sie das Diabolo mit einem Putzstock aus dem Lauf.

Betätigen Sie nie den Abzug, wenn das Gewehr gespannt und der Lauf abgeknickt ist (Ausnahme - Entspannen, s.o.). Der Lauf würde nach oben schlagen, sich verbiegen und eventuell zu Verletzungen führen! Der Kolben schlägt auf das Spanngestänge und kann brechen. Ebenso kann es zu gerissenen oder gebrochenen Schäften kommen.

Jede Gewährleistung würde entfallen.

Bei geknicktem Gewehr nie den Abzug betätigen (Ausnahme - Entspannen, s.o.)





LAUFREINIGUNG UND PFLEGE

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gewehr ungespannt und ungeladen ist.
In regelmäßigen Abständen sollte der Lauf mit dafür vorgesehenen Hilfsmitteln geputzt werden.
Von der Reinigung mit Drahtbürsten wird abgeraten, weil das Laufinnere beschädigt werden könnte.

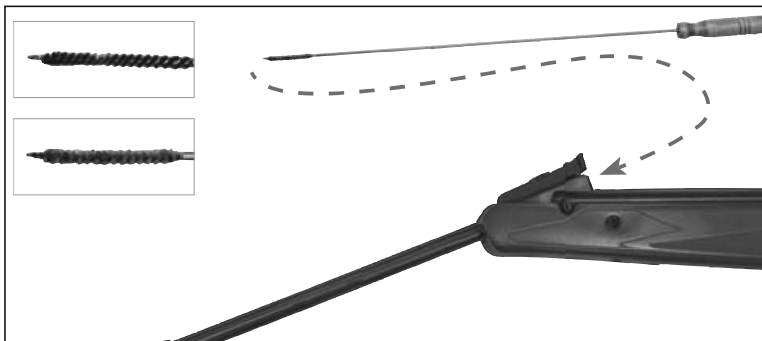
Äußere Metallteile sollten hin und wieder mit einem leicht in Waffenöl getränktem Tuch abgerieben werden und die Scharniere am Lauf sollten regelmäßig leicht geölt werden.

Achtung! Lagern Sie Ihr Luftgewehr nicht mit gespannter Kolbenfeder. Die Kolbenfeder könnte ermüden, wodurch die Schussleistung geringer wird.

Reinigungspropfen Artikel Nr. 3.2055



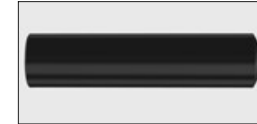
Reinigungsstab Artikel Nr. cal. 4,5 mm 3.2050 / cal. 5,5 mm 3.2051



ZUBEHÖR UND PROBLEME

DE

3-Kammer Schalldämpfer
2.4849



Walther Federfett, 10ml
3.2061



Walther Kolbenfett, 30ml
3.2060



PROBLEME

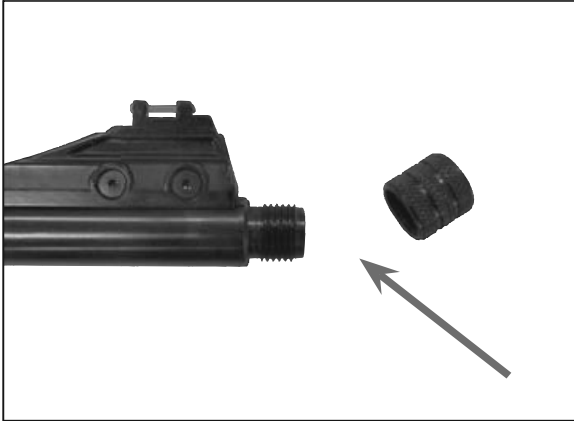
MÖGLICHE GRÜNDE

PROBLEME	Waffe gesichert	Lauf verschmutzt	Falsche Munition	Munition falsch geladen	Nochmals Lauf knicken, bis der Kolben hörbar einrastet	Entsichern und Abzug betätigen, Einstellungen der Abzugskraft an der hinteren Schraube überprüfen.
schlechte Schussleistung		●	●	●		
Waffe schießt nicht	●		●	●	●	
geringe Geschwindigkeit		●	●	●		
Waffe lässt sich nicht spannen. Rastet nicht ein						●

DE



SCHALLDÄMPFER



Um den Schalldämpfer anzubringen, muss erst die Laufmutter entfernt werden.
Danach kann der Schalldämpfer aufgeschraubt werden.

